

峰力 Phonak Naida P

耳背式助听器
使用说明书

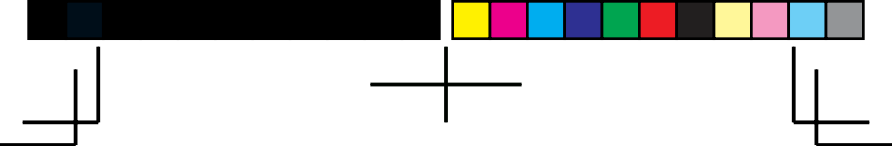


峰力 Naida P-UP
峰力 Naida P-PR



瑞士 Sonova 集团旗下品牌

PHONAK
life is on



本使用说明书适用于型号

Naida P90-UP
Naida P70-UP
Naida P50-UP
Naida P30-UP
Naida P-UP Trial
Naida P-PR Trial
Naida P90-PR
Naida P70-PR
Naida P50-PR
Naida P30-PR



您的助听器详细信息

- ① 如果未选择任何选框并且不知道助听器的型号，
请咨询听力保健专家。
- ① 您的助听器在2.4 GHz–2.48 GHz频率范围内运行。
飞行时，请确认航班操作人员是否要求将设备切
换到飞行模式，具体参见第10章。
- ① Naida P-PR系列含一个内置不可移动的可充电锂
离子电池。
- ① 请阅读第19章的关于可充电式助听器的使用安
全信息。

型号

- ☐ Naida P-UP (P90/P70/P50/P30)
- ☐ Naida P-PR (P90/P70/P50/P30)

电池型号

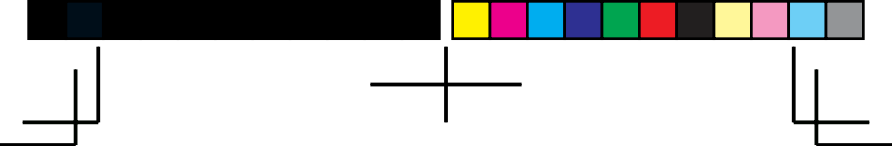
675
内置可充电锂离子电池

耳件

- ☐ 标准耳模
- ☐ 通用耳塞
- ☐ 耳塞
- ☐ SlimTip定制式耳塞

充电配件(可选)

- ☐ Phonak Charger Case BTE RIC随行充电盒2.0
- ☐ 峰力品牌其他兼容充电盒



您的助听器是由Phonak(峰力)研发——总部位于瑞士苏黎世的一家引领世界助听器听力解决方案发展的制造商。

峰力美人鱼·天朗Naida Paradise(以下简称Naida P)系列助听器采用峰力研发的PRISM芯片,通过AutoSense OS 4.0(ASOS4.0 全时声感追踪系统4.0)自动识别声景并切换相应程序,提供真实自然的声音。ASOS4.0同时支持APD2.0(预计算2.0)功能适合不同佩戴经验用户快速习惯,动态噪声消除功能提供个性化的降噪,深度言语感知功能提高言语理解度。听觉运动传感器不仅可以追踪使用场景,更可提供诸如轻触开启手机语音助理、播放音乐及接听电话等功能。Naida P产品使用双受话器(Double Receiver),搭配功率推进器(BroadBand Boost),提供强劲输出,产品验配时,最大输出可能达到141dB SPL。双轨高频重塑功能(Sound Recover 2)适用于高频下降型听力损失。Naida P可以选择使用安全防护装置配件,如安全电池门、安全防护耳勾。

PRISM芯片支持多种无线传输协议,包括通用的经典蓝牙协议(MFA广域兼容技术,支持苹果、安卓及大部分老版本蓝牙设备)、低功耗蓝牙协议,以及峰力自



有的AirStream协议、Roger协议、BVST(双耳语音互传技术)协议。

经过数年专业的科学研究,我们制造的助听器可以让您听到美妙声音!感谢您的选择,也预祝未来数年,您尽情享受助听器带给您的美妙体验。

峰力开启全新生活
www.phonak.com.cn

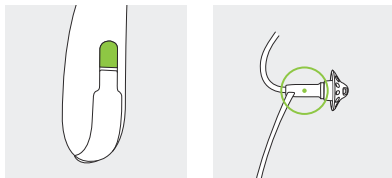
目录

您的助听器型号

1. 快速指南	8
2. 助听器部件和充电部件	11
3. 准备充电 (适用于充电款产品)	15
4. 助听器充电 (适用于充电款产品)	16
5. 左右耳标示	20
6. 开/关	21
7. 佩戴助听器	25
8. 取下助听器	27
9. 多功能按键	29
10. 飞行模式	30
11. 工作环境	34
12. 维护与保养	35
13. 更换耳件	38
14. 服务与保修	41
15. 符号信息和解释	42
16. 配件清单	44
17. 合规信息	45
18. 故障排除	50
19. 重要安全信息	58
20. 产品名称、型号规格和电声性能指标	67

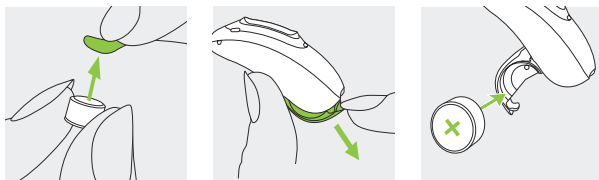
1. 快速指南

左右耳标示 (电池款)



左侧助听器为蓝色标记
右侧助听器为红色标记

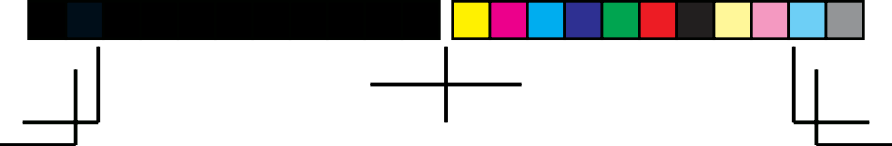
更换电池 (电池款)



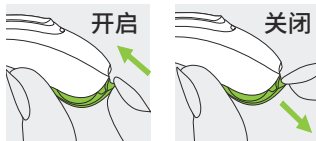
1. 揭下新电池上的粘纸并等待2分钟待电池被充分激活。

2. 打开电池仓。

3. 按照电池仓上标记的正极 (放入新电池注意型号)。

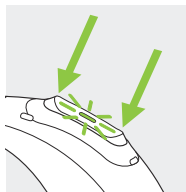


开/关(电池款)



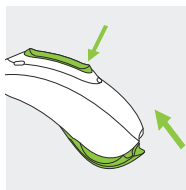
多功能按键

此按键有多种功能:根据助听器的编程可以发挥音量控制器及/或程序更改的功能。个性化教学中指明了这一点。如果与Bluetooth®手机配对,短按接听,长按将拒绝来电。



飞行模式(电池款)

如果要进入飞行模式,长按按键下部7秒,同时关闭电池仓门盖。如要退出飞行模式,只需打开电池仓门盖,然后再次关闭。



充电产品操作指南请见后面章节。

2. 助听器部件和充电部件

以下图片显示的是本使用指南中介绍的助听器型号和充电器配件。您可以通过以下方式确认自己的型号查看您的助听器和充电器详细信息将您的助听器和充电器与下列型号进行比较。

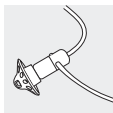
可能的耳件



标准耳模



通用耳塞



耳塞

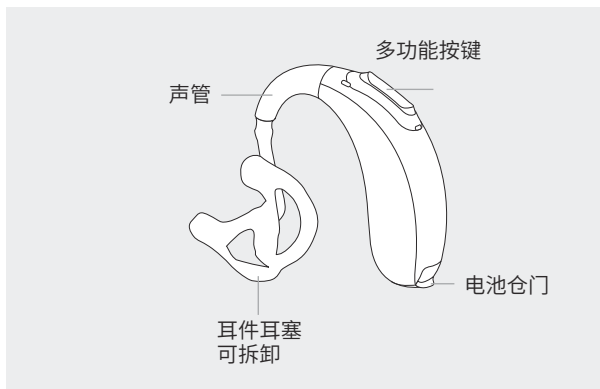


SlimTip
定制式耳塞

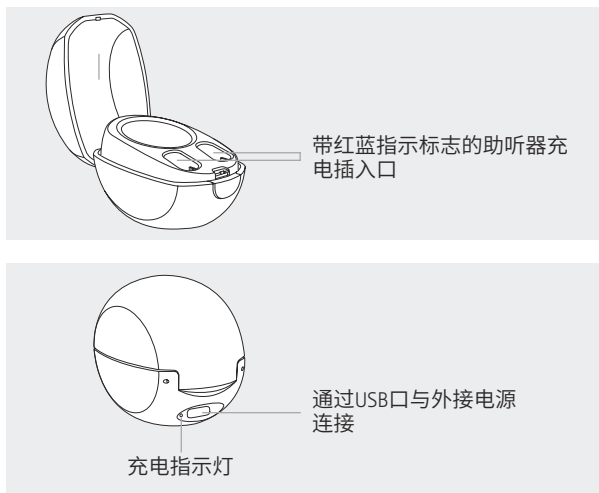
Naida P-PR系列



Naida P-UP系列



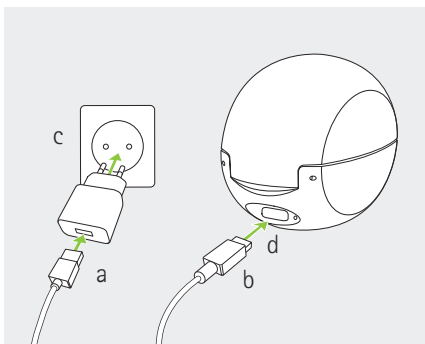
充电器



3. 准备充电(适用于充电款产品)

连接充电器

- a) 将充电线的较大一端插在充电器上
- b) 将充电线的较小一端插在充电盒的迷你USB接口上
- c) 将充电器的插头插到插座上
- d) 当充电器连接到电源在充电时, 指示灯显示绿色



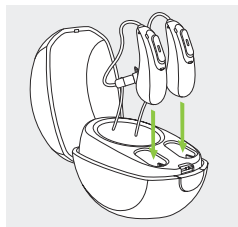
4. 助听器充电 (适用于充电款产品)

- ① 低电量提示: 当助听器电量低时, 您会听到两声提示音。您大概有60分钟的时间可以来准备充电 (这时间取决于您的助听器工作状态和开启功能)。
- ① 助听器内置不可拆卸的可充电锂离子电池。
- ① 首次使用您的助听器之前, 最好先充电3小时。
- ① 助听器充电前必须保持干燥。

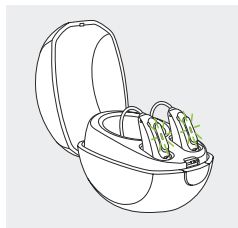
使用充电器

有关如何设置充电器, 具体请查看第3章内容

1. 将助听器插入到充电盒的插入口中。确保助听器的左右放置按插入口旁的左(蓝)/右(红)指示放置。当插入到充电盒上时助听器会自动关闭。



2. 助听器会一直保持慢闪直到充满电为止。当充满电后指示灯会保持绿色常亮。



当助听器充满电后,充电盒会自动停止充电。所以助听器可以安全放心放置在充电盒内。大概3小时可以充满电。当充电时,耳背式助听器充电盒可以关闭盒盖。

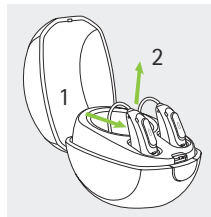
充电次数

指示灯	充电百分比	充电时间
	0 – 10%	
	11 – 80%	30分钟(30%) 60分钟(50%) 90分钟(80%)
	81 – 99%	
	100%	3小时

3.

通过以下方式将助听器从充电器上取下。

1. 将助听器轻轻拉向自己的身体方向并。
2. 将其从充电器中拔出。



- ① 当从充电盒拿下助听器的时候, 不要拿住管子避免用力过度会损坏管子。

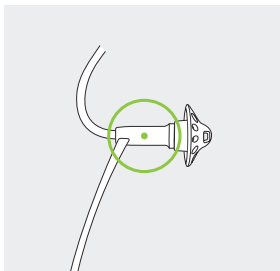
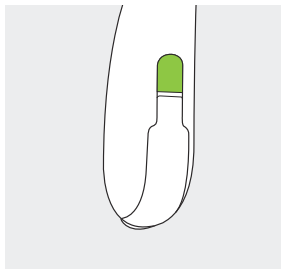
当充电器与电源连接时, 从充电器上取下助听器助听器自动开启。指示灯开始闪烁。绿灯常亮3秒表示助听器就绪。

如果在您拔下充电器时, 助听器正在内部充电请确保关闭助听器以避免其放电。

- ① 先关闭助听器, 再将其插入未连接电源的充电器以便存放。

5. 左右耳标示

助听器上的红色或者蓝色标示,可以帮助您辨认左耳助听器或者是右耳助听器。

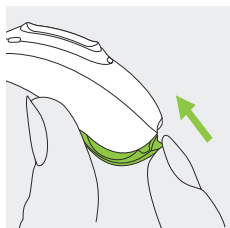


左侧助听器为蓝色标记
右侧助听器为红色标记

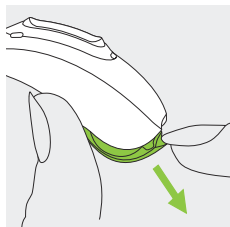
6. 开/关

电池款助听器开关
电池仓门即助听器开关。

1.
合上电池仓门 开启助听器



2.
打开电池仓门 关闭助听器

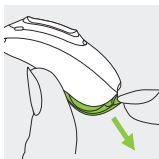


① 当合上电池仓门开启助听器, 您会听到助听器的开机提示音。

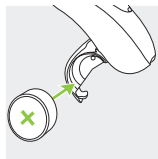
安装电池



1. 揭下新电池上的粘纸并等待2分钟待电池被充分激活。



2. 打开电池仓。



3. 按照电池仓上标记的正极方向放入新电池（注意型号）。

① 如果关闭电池仓时遇到阻力：请仔细检查电池安装是否正确。如果电池正负极放反，助听器将无法工作，并可能会损坏电池仓。



低电量提示：当助听器电量低时，您会听到两声提示音。建议您在30分钟内更换电池（剩余电量供助听器工作时间长短各不同，取决于助听器的工作状态和开启功能）。我们建议您在身边准备1粒备用电池。

备用电池

Naida P-UP系列助听器需要使用675号锌空气电池。

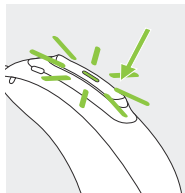
型号	电池型号
Naida P-UP系列	675

① 请确保将正确类型的电池用于助听器（锌空气）。

充电款助听器开关助听器

从连接电源的充电器上取下后助听器配置为自动开启。

如果未配置这一功能或充电器未连接电源, 长按按键下部3秒钟, 直至指示灯闪烁绿色。绿灯常亮3秒表示助听器就绪。



关闭助听器

长按按键下部3秒钟, 直至指示灯红色常亮, 显示助听器关闭。

绿灯闪烁
红色常亮2秒

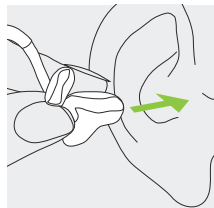
助听器已开启
助听器已关闭

- ① 当您打开助听器时, 若您的听力保健专家有帮您设置则您可以听到开机音乐。

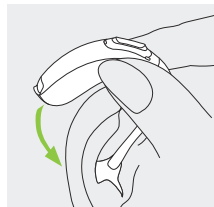
7. 佩戴助听器

7.1 佩戴使用标准耳模的助听器

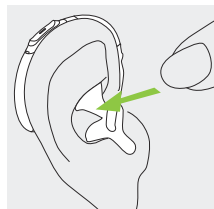
1.
将耳模靠近您的耳朵, 先将耳模耳道部分插入耳道。



2.
然后将助听器挂在耳朵后面。

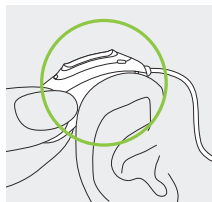


3.
最后, 将耳模上部插入耳甲腔的上部。

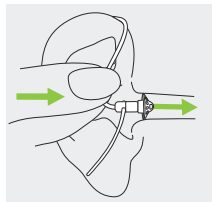


7.2 戴上配有耳塞的助听器 SlimTip定制式耳塞或通用耳塞

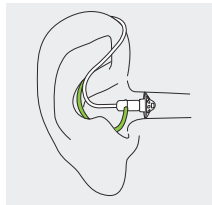
1.
将助听器挂在耳朵后面。



2.
将耳件插入耳道。



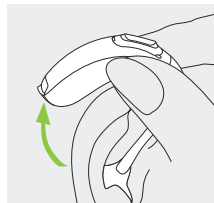
3.
如果您的助听器有固定装置将它放入耳甲腔,用于固定助听器。



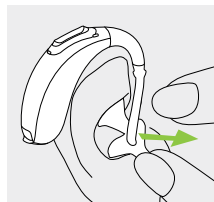
8. 取下助听器

8.1 取下使用标准耳模的助听器

1.
将助听器提到耳朵上方。



2.
抓住耳朵上的耳模从耳朵上轻轻取下。

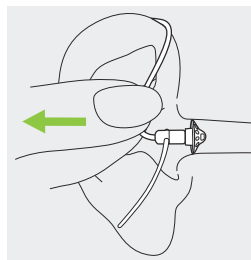


① 取下助听器时, 请不要拉扯导声管。

8.2 摘下配有耳塞的助听器 SlimTip定制式耳塞或通用耳塞

1.

抓住助听器的声管(注意不是耳道固定锁),小心地从耳朵里取出助听器。

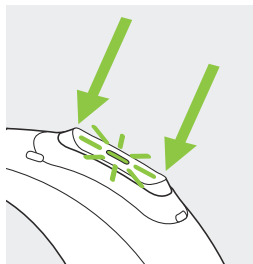


9. 多功能按键

多功能按键有多种功能

根据助听器的编程可以发挥音量控制器及/或程序更改的功能。您的助听器说明中指明了这一点。如需印刷材料,请咨询您的听力保健专家。

*仅充电款有指示灯



如果助听器与Bluetooth®手机配对,短按按键的上部或下部将接听来电,长按将拒绝来电。

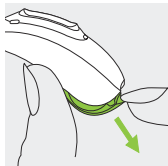
10. 飞行模式

您的助听器在2.4 GHz-2.48 GHz频率范围内运行飞行时,一些操作人员会要求将所有设备切换到飞行模式。进入飞行模式不会禁用正常的助听器功能,只会禁用蓝牙连接功能。

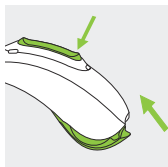
10.1 进入飞行模式(电池款)

如果在每个助听器上禁用无线功能并进入飞行模式

1.
打开电池仓门盖。



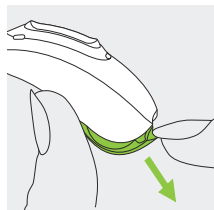
2.
按住助听器上多功能按键的下部7秒,同时关闭电池仓门盖。



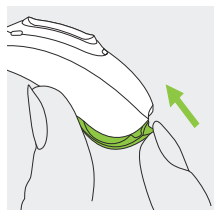
10.2 退出飞行模式(电池款)

在飞行模式下,您的助听器无法直接与手机连接。

1.
打开电池仓门盖。



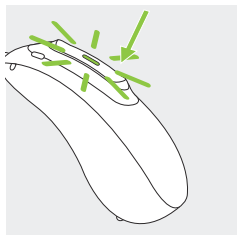
2.
再次关闭电池仓门盖。



10.3 进入飞行模式(充电款)

1.

如果助听器关闭:请进行第2步
操作在助听器打开时,长按按
键下部3秒钟,直至指示灯红色
常亮2秒,显示助听器关闭。

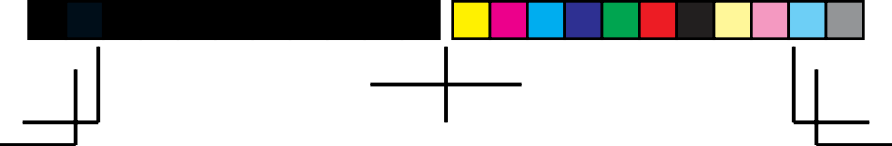


2.

长按按键下部。助听器启动时,
绿色指示灯闪烁。

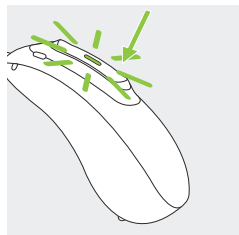
3.

按住按键下部7秒钟,直至指示
灯橙色长亮,然后松开按键,当
橙色指示灯常亮,显示助听器
处于飞行模式。



10.4 退出飞行模式(充电款)

如要启用每个助听器上的无线功能并退出飞行模式关闭助听器,再次开启请参见第4章。





11. 工作环境

产品限定在某种操作条件下使用。除非在使用说明书里有特别说明，产品在符合预期设计用途下使用时能正常工作，功能不受限制。

Naida P的防护等级为IP68 (在1米深的净水中可保持60分钟)，可用于所有日常活动。因此您无需担心助听器接触到雨水或汗。但是，Naida P不适用于包含加氯水、肥皂、盐水或含有化学物质的其他液体的水上活动。

12. 维护与保养

坚持正确的日常保养有助于您的助听器保持良好的性能和更长的使用寿命。为了确保使用寿命长Sonova AG在逐步淘汰相应的助听器后,仍提供至少五年的服务期限。请将以下规格用作指导方针。

有关产品安全的进一步信息,请参阅第19章。

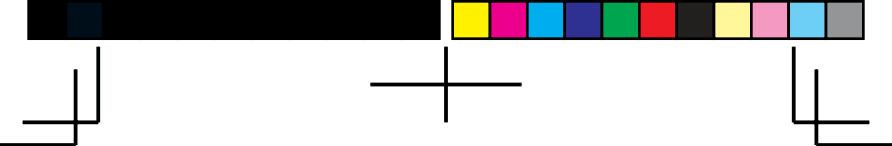
常规情况

使用发胶或化妆品之前,请取下助听器,因为这些东西可能损害助听器。

当您不使用助听器时,可以打开电池仓门,便于潮气蒸发。请确保每次使用助听器之后都能够获得充分完全干燥。请将助听器存放于安全、干燥、洁净的地方。

在以下条件下,您的助听器在抗水、抗汗和防尘性能上表现更佳:

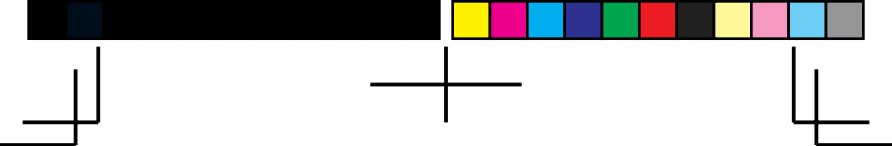
- 电池仓门紧闭,确保无任何异物卡在仓门之间(如头发等);
- 在接触式暴露在水、汗、尘之后,请及时擦干和清洁;
- 按照本说明书使用和保养助听器。



① 在水里或水附近使用您的助听器会限制电池接触空气,导致您的助听器停止工作。

⚠ 助听器和充电器请务必保持干燥清洁。





每日保养

请检查耳件和导声管, 保证无盯聆和水分聚集。请用干的无绒布或助听器硬盒中提供的小刷子清洁表面。切勿使用清洁剂清洁助听器, 如家用洗涤剂肥皂等。不建议用水清洗这些部件以避免水分聚集导声管中。如果您需要彻底的清洁助听器, 请咨询您的听力保健专家关于干燥剂的使用方法。

充电器: 确保充电器的插头是干净的不要使用清洁剂, 如家用清洁剂肥皂等清洁充电器。

每周保养

使用一个柔软的、潮湿的布或特制的清洁布清洁您的耳件。对于全面的保养说明请咨询您的听力保健专家。

充电器: 从充电器插口上清除灰尘和污垢。

每月保养

请检查助听器导声管和耳件是否变色、硬化或产生裂痕。一旦这些情况发生, 请联系您的听力保健专家予以更换。请联系您的听力保健专家。

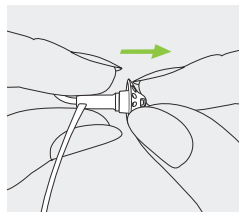
13. 更换耳件

如果您的助听器有使用细声管耳塞的话,则需要定期更换和清洁耳件。

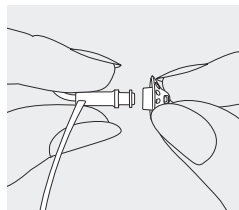
请确保定期更换耳件,如果它看起来已经脏了或者助听器的声音音量和音质有降低,请注意清洁耳件。如果使用了耳塞,每3个月需要更换一次。

13.1 耳件从细声管中取出

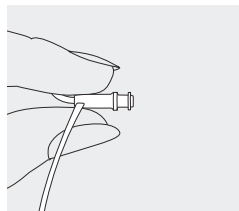
1.
一只手拿住细声管,另一只手拿住耳件,从细声管上拆下耳件。



2.
轻轻的把耳件从细声管上拿下来。



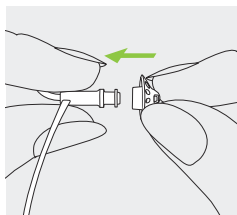
3.
用无绒布清洁细声管。



13.2 将耳件连接到细声管

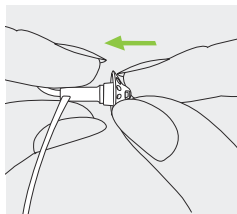
1.

一手拿住细声管，一手拿住耳件。



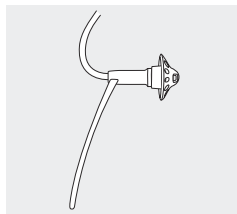
2.

将耳件装到覆盖住细声管出声口。



3.

细声管和耳件应该刚好卡住。



14. 服务与保修

自您购买之日起,我们将提供全面的保修服务。请向您的听力保健专家询问关于该产品的保修期限。

助听器的正常磨损、不正确操作或保养、接触化学物品、浸泡水、不适当挤压等,将被视为不在保修范围之内。由第三方或未授权的听力服务中心所造成的损坏,我们对此不予保修。此保修不包括听力保健专家在其工作场所提供的服务。

左侧助听器
序列号:

右侧助听器
序列号:

购买日期:

授权听力机构听力保健专家(盖章或签名):

15. 符号信息和解释



此符号表示用户必须阅读和考虑本用户指南中的相关信息。



此符号表示用户应关注用户指南里的相关警告,这很重要。



操作和产品安全的重要信息。



怕湿,此符号也意味着“保持干燥”。



温度上限和下限应在接近上横线和下横线处标出。



湿度限制应显示在接近上横线和下横线处。



大气压力限制应当显示在接近上横线和下横线处。



此符号表示助听器不能当做生活垃圾丢弃。请将旧的或不用的助听器交给废品处理站，作为电子产品废品处理或者交给您的听力保健专家处理。合理的处理方式会保护环境和健康。



B型应用部分。

工作
环境

产品限定在某种操作条件下使用,除非在用户指南里有特别说明,产品在符合预期设计用途下使用时能正常工作,功能不受限制。

16. 配件清单

配件名称	数量	
说明书	1	标配
合格证	1	标配
保修卡	1	标配
清洁套件	1	可选

17. 合规信息

产品结构组成：

电池款：耳背式助听器基本结构包括外壳、麦克风、信号处理器、受话器、耳模或耳塞、电池组成。

充电款：耳背式助听器基本结构包括外壳、麦克风、信号处理器、受话器、耳模或耳塞、电池（包括可充电电池）。可选附件包括充电套件。

工作原理：

外界声音由麦克风（MIC）接收，经ADC（模拟—数字转换器）转换成数字信号，多通道DSP（数字信号处理器）对输入的数字信号处理后，输出至DDD（直接数字驱动），DDD推动受话器发出声音。通过编程接口，使用专门的验配调试软件，可以根据用户的听力对助听器进行设置，并将设置值保存在内存中。内存中同时保存有控制DSP工作方式的一些参数与程序段。助听器实质是一放大器，它将声音以某种方式放大，使听力损失者能以一定方式有效地利用其残余听力。属于气导式助听器。

适用范围：

对听力损失患者进行听力补偿。



产品可以重复使用,但其使用必须经过专科医生或助听器验配师专业验配,且验配时必须指导用户如何正确适应听力补偿,如何保养,出现常规问题后如何解决。

禁忌症:

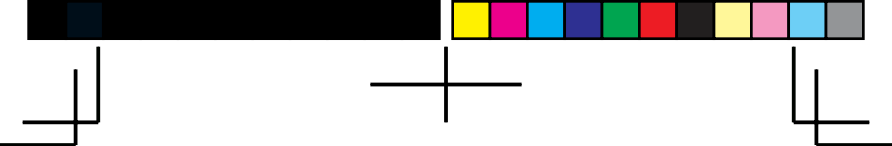
急性外耳道炎、鼓膜炎、慢性化脓性中耳炎(处于流脓感染期)、急性化脓性中耳炎不适合佩戴气导助听器,对本品材料过敏患者。

电压范围:DC 1.4V ($\pm 0.1V$)

助听器电气安全说明:

产品特征

- a) 设备所属的类:内部电源;
- b) 设备所属的型:B型;
- c) 设备的电源种类:DC;
- d) 设备的输入功率:/;
- e) 设备具有应用部分:设备全表面;
- f) 设备具有信号输入和输出部分;
- g) 设备属普通设备;



- h) 设备不属AP型或APG型；
- i) 设备运行方式：连续运行；
- j) 可移动式设备。

电磁兼容说明：

本设备已经EMC电磁兼容测试，符合GB/T 25102.13《电声学助听器第13部分：电磁兼容性（EMC）》，最低满足临近者兼容性，如果发生与其他设备产生电磁干扰，请保持足够的距离，以避免干扰，如有疑问，请咨询听力保健专家。

安全相关特别说明：

- 1、验配助听器前应经过专业的检查及听力测试，并在有资质的医生或助听器验配师指导下使用。
- 2、助听器使用者应经常到验配中心保养、检查、调试（校验），以确保助听器处于良好状态。
- 3、本说明书仅列举常规信息，如您对本说明书有任何疑问和/或进一步需求，请联系您的听力保健专家。
- 4、使用者应正确运用功能及音量控制开关，尽量轻开轻关，避免用力过大、过猛。
- 5、助听器应注意防潮、防震、防高温。



6、切勿使助听器浸入任何液体中,在游泳和洗头洗澡前应取下助听器;游完泳或洗完后,要等耳道干燥后再戴上助听器。

如需了解更多技术信息,请联系您的听力保健专家。

环境条件(推荐):

运输和贮存

环境温度范围: $0^{\circ}\text{C}\sim+38^{\circ}\text{C}$;

相对湿度范围: $0\sim 80\%$;

大气压强: $860\text{hPa}\sim 1060\text{hPa}$

正常工作条件

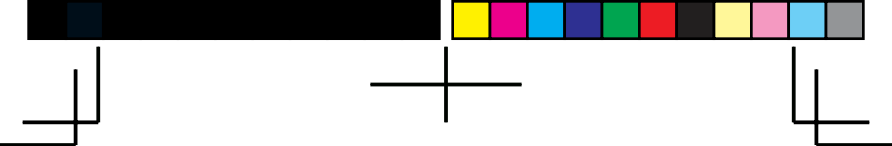
环境温度: $-10^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$

相对湿度: $\leq 80\%$

大气压力: $86\text{kPa}\sim 106\text{kPa}$

额定电压:DC $1.4\text{V}(\pm 0.1\text{V})$

助听器不同产品型号在外观和功能配置上会有一定差异,且根据用户的个体需求,听力保健专家可对助听器进行个性化的验配调试。如需了解您的助听器



的具体配置或更多技术信息，请联系您的听力保健专家。

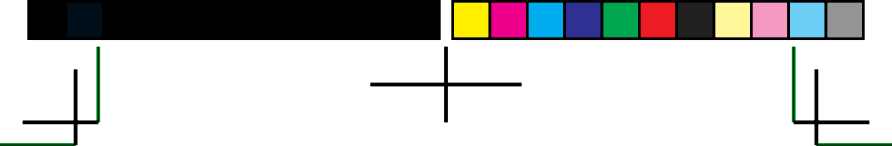
用户请勿自行调整或维修设备内部部件，如有问题，请咨询听力保健专家或联系索诺瓦公司。



18. 故障排除

电池款

问题	原因
助听器无响应	电池失效
	耳件堵塞
	电池安装错误
助听器啸叫	助听器未开启
	助听器未正确佩戴
	耳道内有耵聍
助听器声音过大	音量过高
助听器音量低或失真	电量低
	耳件堵塞
	音量过低
助听器发出两声提示	您的听力状况发生改变
	提示电池电量低



解决方法

更换电池, 参见“6.开/关”

清洁耳件, 受话器处理请联系您的听力保健专家, 参见“13.维护与保养”

正确安装电池, 参见“6.开/关”

确认电池仓门完全关闭后则开启, 参见“6.开/关”

正确佩戴, 参见“7.佩戴助听器”

请联系您的听力保健专家

如果音量控制可用, 请降低音量, 参见“9.多功能按键”

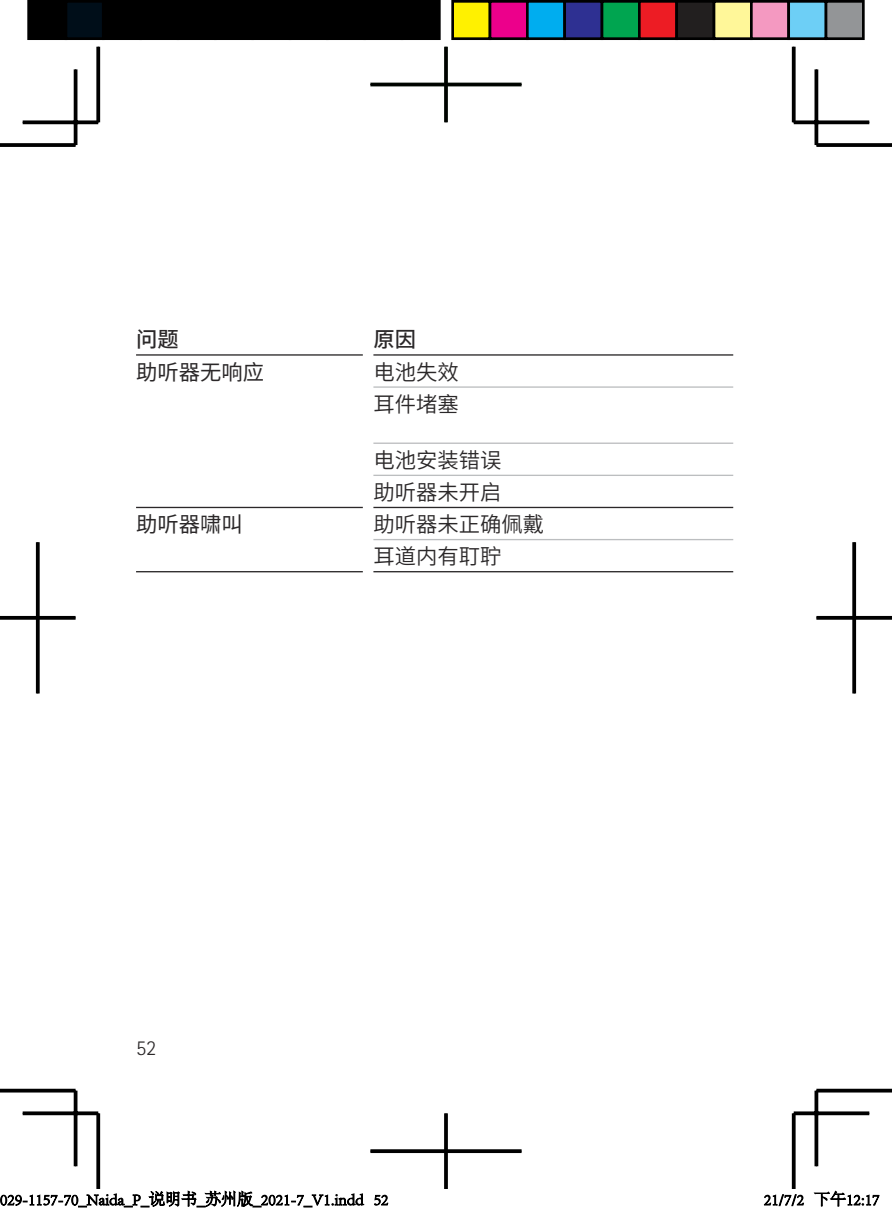
更换电池, 参见“6.开/关”

清洁耳件, 受话器处理请联系您的听力保健专家, 参见“15.维护与保养”

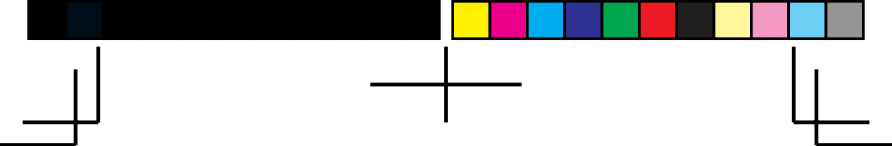
如果音量控制可用, 请降低音量, 参见“9.多功能按键”

请联系您的听力保健专家

在未来30分钟内更换电池, 或给助听器充电, 参见“6.开/关”



问题	原因
助听器无响应	电池失效
	耳件堵塞
	电池安装错误
助听器啸叫	助听器未开启
	助听器未正确佩戴
	耳道内有耵聍



解决方法

更换电池, 参见“6.开/关”

清洁耳件, 受话器处理请联系您的听力保健专家, 参见“13.维护与保养”

正确安装电池, 参见“6.开/关”

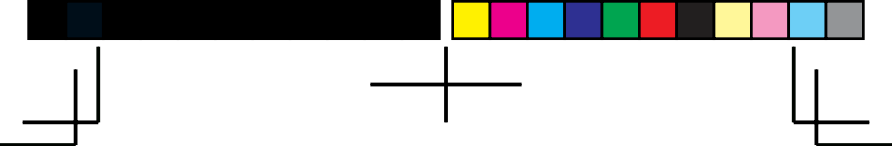
确认电池仓门完全关闭后则开启, 参见“6.开/关”

正确佩戴, 参见“7.佩戴助听器”

请联系您的听力保健专家

充电款

问题	原因
助听器啸叫	助听器未正确佩戴 耳道内有耵聍
助听器声音过大	音量过高 电量低
助听器声音不够大或声音失真	耳件堵塞 听力状态发生改变
助听器发出两声提示音	提升电池电量低
助听器无法正常工作无放大	耳件堵塞 助听器已关闭
助听器无法开机	电池没有电 无意间按住按钮查过15秒,会将按钮禁用
将助听器放入充电插入口时,助听器上的指示灯未亮起	助听器放置位置不正确 未连接到电源充电 电池没有电



解决方法

正确佩戴, 参见“7.佩戴助听器”

请联系您的听力保健专家

如果音量控制可用, 请降低音量

给助听器充电

清洁耳件

请联系您的听力保健专家

给助听器充电, 参见“4.助听器充电”

清洁耳件, 参见“12.维护与保养”

打开助听器, 参见“6.开/关”

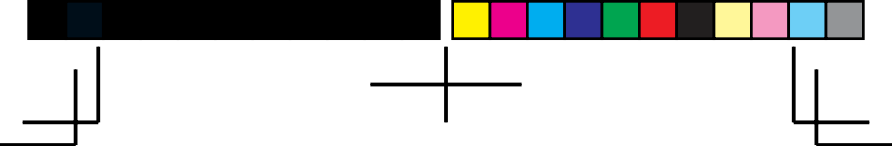
给助听器充电, 参见“4.助听器充电”

操作重启流程, 参见“6.开/关”

正确放置助听器到充电器内, 参见“4.助听器充电”

连接电源充电

将助听器放入充电盒后等待三小时, 忽略LED指示灯



问题	原因
助听器位于充电器内时, 助听器上的指示灯常亮红色	充电触点脏污 助听器温度超出其正常工作范围 电池故障
助听器从充电器取出时 助听器上的指示灯关闭	自动开启功能被禁用
从充电器中取出后, 助听器上的指示灯仍常亮绿色	将助听器放入充电器后, 助听器上的指示灯为红色
助听器电池用不到一天	电池寿命缩短
通话功能工作不正常	助听器处于飞行模式 助听器未与手机配对

解决方法

清洁助听器 and 充电器的触点

提高或降低助听器温度, 充电款建议在5°C至40°C充电和使用

请联系您的听力保健专家

打开助听器, 参见“6.开/关”

重启助听器, 参见“13.重启您的助听器”

请联系您的听力保健专家, 可能需与更换电池

关闭助听器, 再次开启, 参见“10.飞行模式”

将其与手机配对。

① 如果助听器问题仍然无法解决, 请咨询您听力保健专家寻求专业帮助



19. 重要安全信息

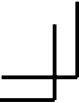
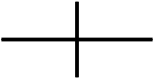
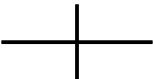
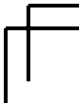
使用助听器前，请阅读以下页面上的信息。

助听器不会让听力恢复正常并且不会阻止或改善由于器质性病变导致的听力损失。助听器选配后却不经常使用，您将无法充分受益。使用助听器是听力康复的一部分，并可能需要辅以听觉训练和唇读技巧。

助听器适用于家庭保健环境，由于其便携性，它可以用于专业医疗设施环境，像医生、牙科办公室等。

危险警告

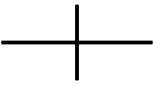
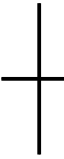
- ⚠ 吞下助听器电池是有毒!请放置在儿童、精神问题患者和宠物不可触及的地方。如果电池被吞下,请立即就医。
- ⚠ 可充电助听器和蓄电能量块内含可充电锂离子电池可以带上飞机的随身行李
- ⚠ 未经制造商明确批准,不得对助听器进行任何变动或改装。此类操作可能会对耳朵或助听器造成损伤。
- ⚠ 助听器的预期用途是为听力损失患者进行听力补偿。助听器(对不同听力损失进行差异化编程)仅限特定用户使用。任何人不得使用他人的助听器,防止损伤听力。
- ⚠ 切勿在有爆炸危险的区域(存在爆炸危险的矿场或工业区、氧气充足的环境或处理易燃麻醉药的区域)使用助听器。

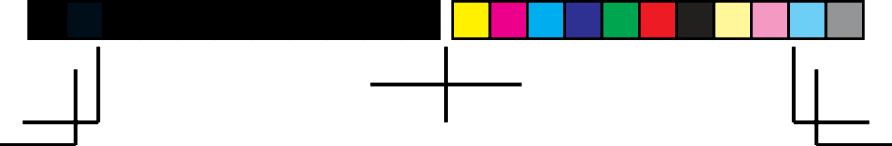
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- ⚠ 如果您感觉耳内或耳后疼痛、发炎或者皮肤红肿
盯聆加速累积, 请咨询您的听力保健专家并到医院
就诊。
- ⚠ 儿童和认知障碍人士需在监护下使用该设备, 以
确保他们的安全。助听器体积较小, 并包含有微
小部件请勿让儿童和认知障碍人士在没有监护
的情况下使用助听器。如不慎吞咽, 请立即就医,
以避免助听器或其部件造成窒息。
- ⚠ 极少数情况下, 取下助听器后, 耳塞有可能遗留
在耳道内。如若发生, 建议立即就医。为了避免将
耳塞推向鼓膜, 切勿尝试再次将声管插入耳道。
- ⚠ 听力程序选用方向性麦克风模式, 可减少背景噪
声。请注意, 来自后方的警告信号或噪声(如汽
车)会被部分或全部消除。
- ⚠ 此助听器不适用于年龄低于36个月的儿童。儿童及
有认知障碍的人士使用该设备时, 需有人全程陪护
监督, 确保安全, 并且使用选配的安全防护装置配
件, 如安全电池门、安全防护耳勾。该助听器属于小



型设备,内含细小零部件。儿童及患有认知障碍的人士必须在有人陪护监督的情况下方可使用该助听器。该助听器或其细小零部件可能造成窒息风险,如果吞食,请立即就医。

- ⚠ 将充电器放到儿童、认知障碍人群和宠物够不到的地方。
- ⚠ 充电时,不要用布等物品覆盖住充电盒表面。
- ⚠ 佩戴有源植入式医疗器械(如,心脏起搏器、心脏除颤器等)的用户需注意以下情况:
 - 具有无线功能的助听器应远离植入设备至少15厘米(6英寸);
 - 助若有干扰请勿使用助听器或关闭助听器无线功能,并咨询有源植入设备的生产商。请注意,电力线、静电放电、机场安检扫描等也可能引发干扰;
 - 磁铁/磁片应远离植入设备15厘米(6英寸);
 - 如果使用峰力无线配件,请查阅无线辅件说明书中的重要安全信息章节。
- ⚠ 如果使用峰力无线配件,请查阅无线辅件说明书中的重要安全信息章节。

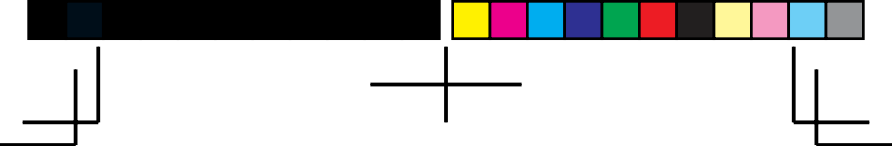
- 
- 
- 
- 
- 
- ⚠ 该助听器的工作频率为2.4GHz-2.48GHz。乘坐飞机时, 请向飞行乘组人员确认是否需要将该设备切换到飞行模式。
 - ⚠ 便携式射频通信设备(包括外围设备, 如天线电缆和外部天线)使用时, 应距离Naida P的任何部分不少于30厘米(2英寸), 包括由制造商指定的电缆否则, 可能会导致该设备的性能退化。
 - ⚠ 患有鼓膜穿孔、耳道发炎或中耳腔暴露的客户不应使用带耳塞/盯聆保护装置的助听器。在这些情况下, 我们建议使用一个定制式耳件。在不太可能的极少数情况下, 该产品的任何部分如果留在耳道, 强烈建议立即就医, 找医生来安全去除。
 - ⚠ 佩戴定制耳件助听器时, 避免与耳朵产生强烈的身体接触。定制式耳件的稳定性是专为正常使用而设计的。与耳朵产生强烈的身体接触(例如运动期间)可能会导致定制式耳件破裂。这可能会导致耳道或鼓膜穿孔。



- ⚠ 定制式耳件产生机械应力或撞击后,请确保其完整然后再将其放到耳朵中。
- ⚠ 尽量避免使用其他的外接设备,因为可能会导致操作不当。如果必须要进行使用,则外接设备和该机器都应该在遵循运行规范下正常使用。

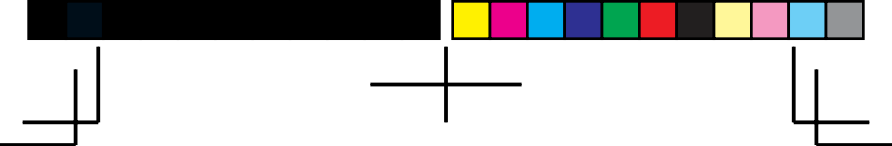
注意事项

- ① 这些助听器防水,但不耐水。助听器可以在正常活动中使用,也可在偶尔意外暴露于极端环境时使用。请不要将您的助听器浸入水中!助听器并非设计用于浸入水中的情况下使用,如游泳、沐浴。因此,请您在游泳或沐浴之前,务必取下助听器。
- ① 请勿用水清洗助听器的麦克风入声口。否则会导致其声学特性的改变,影响助听效果。
- ① 为了防止您的助听器受到高温的影响,切忌将它放置在曝晒的窗边或车内。切勿使用微波炉或其



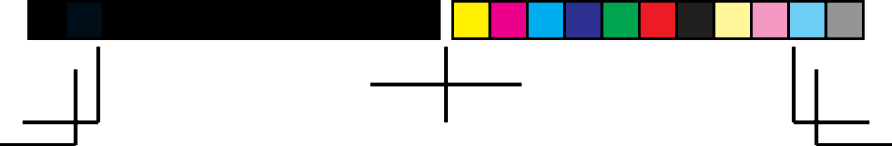
它加热设备来干燥您的助听器。您可以咨询听力保健专家了解正确的干燥方式。

- ① 充电器请勿靠近电磁炉表面。充电器内部的传导结构可能会吸收电能, 从而造成热损伤。
- ① 当您不使用助听器时, 可以打开电池仓门, 便于潮气蒸发。请确保每次使用助听器之后都能够获得充分干燥。请将助听器存放于安全、干燥、洁净的地方。
- ① 建议每三个月更换一次耳塞, 或在变硬变脆时更换这样可以防止它老化后可能从助听器出声管上脱落。
- ① 请勿使助听器坠落或者使之撞击到坚硬表面! 这有可能损坏您的助听器。
- ① 必须保护充电器和电源免受撞击。如果充电器或电源在受到撞击后损坏, 不得再使用该设备
- ① 如果您将长时间不使用助听器, 请将其存放在有干燥剂的盒中, 或放在通风良好的位置。这样可



以使助听器中的水分蒸发掉,避免对其性能产生潜在影响。

- ① 电池用尽后请及时更换新电池。若发现电池有漏液 应立即予以更换并避免漏液接触皮肤。废旧电池不要随意丢弃,应按当地法规分类处理,或将其交还给您的听力保健专家。
- ① 助听器电池电压不应超过1.5 V。请勿使用银锌电池或可充电锂电池,以免对助听器造成不必要的损坏。第6章中的表格解释了助听器具体需要的电池的类型。
- ① 充电款产品建议在5°C至+40°C温度范围内充电和使用。
- ① 长期不用助听器,请取出电池。充电款请放在充电盒内。
- ① 特殊医疗或牙科检查(包括下面描述的放射检查)可能会对助听器的正确运行产生负面影响。进行以下检查前请,将其取下并且保存在检查室/区域外:



- 使用X射线进行的医疗检查或牙科检查(也包括CT扫描);
- 进行MRI/NMRI扫描且会产生磁场的医疗检查。
- 在进行安全检查时(如机场火车站安检)无需刻意取下助听器。如果使用X射线,则会一直保持极低剂量,不会对助听器产生影响。

- ① 不要在禁止使用电子设备的区域使用助听器或充电器。
- ① 充电器在充电前必须干燥。否则不能保证充电的可靠性。
- ① 请仅使用本说明书中,经制造商认证的专用充电器和蓄电能量块,否则可能损坏设备。
- ① 已根据联合国《测试和标准手册》第38.3号进行了测试,运输过程应遵循所有关于锂离子电池安全装运的规则和规定。

机身标识

序列号和生产年份等信息见随附文件。

20. 产品名称、型号规格和电声性能指标

产品名称:耳背式助听器

型号规格和电声性能指标见下表

产品型号	OSPL90 (dB SPL)		满档增益 (dB)		频率响应范围 (Hz)		总谐波失真 (%)			感应拾音线圈灵敏度 (dB SPL)	等效输入噪声级 (dB SPL)	额定电源消耗 (mA)
	最大值	HFA值	最大值	HFA值	F1	F2	500 Hz	800 Hz	1.6 kHz			
Naida P90-PR	130	125	70	63	200	5700	4	3	2	NA	22	NA
Naida P70-PR	130	125	70	63	200	5700	4	3	2	NA	22	NA
Naida P50-PR	130	125	70	63	200	5700	4	3	2	NA	22	NA
Naida P30-PR	130	125	70	63	200	5700	4	3	2	NA	22	NA
Naida P-PR Trial	130	125	70	63	200	5700	4	3	2	NA	22	NA
Naida P90-UP	134	129	80	67	200	4700	3	1	1	113	22	2.8
Naida P70-UP	134	129	80	67	200	4700	3	1	1	113	22	2.8
Naida P50-UP	134	129	80	67	200	4700	3	1	1	113	22	2.8
Naida P30-UP	134	129	80	67	200	4700	3	1	1	113	22	2.8
Naida P-UP Trial	134	129	80	67	200	4700	3	1	1	113	22	2.8



68



注释



70

[illegible]

注册人/生产企业:索诺瓦听力技术(苏州)有限公司
住所/生产地址:江苏省苏州工业园区综合保税区启明路78号
电话:(86)0512-62582258
传真:(86)0512-62585258 邮编:215126
说明书编制日期:2021年6月29日
医疗器械生产许可证号:苏食药监械生产许20040049号
产品注册证编号/产品技术要求编号:苏械注准20172461884
生产日期:见产品包装
使用期限:5年
特约售后服务单位:索诺瓦听力技术(上海)有限公司
地址:上海市徐汇区田州路99号16号楼四楼
邮编:200233 电话:021-61205533
传真:021-54451735 客服热线:400-633-0150
客服邮箱:ServicePH.China@phonak.com
官方网站:www.phonak.com.cn

029-1157-70/2021年07月/V1.0 Printed in China